



LA SERENA, 11 AGO 2010

DECRETO N° 3111/10

**VISTOS Y CONSIDERANDO:**

La Resolución Exenta N° 1626 del Servicio de Salud Coquimbo de fecha 29 de julio de 2010; Memorándum N° 567 de Director Departamento de Salud de la Corporación Municipal, de fecha 02 de agosto de 2010; lo dispuesto en el Texto Refundido de la Ley 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades;

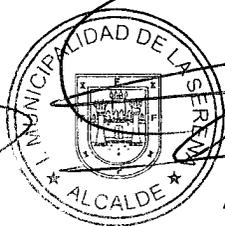
**DECRETO :**

**APRUEBESE** Addendum de fecha 27 de julio de 2010, suscrito entre el **SERVICIO DE SALUD COQUIMBO**, representado por su Director Regional, don ERNESTO JORQUERA FLORES, y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA SERENA**, representado por su Alcalde don RAUL SALDIVAR AUGER, relativo al Convenio de Apoyo a la Gestión Habilitación Anexo 2 CES Emilio Schaffauser.

Anótese, comuníquese a quien corresponda y archívese.



**MARIA MERCEDES ABALOS CORDOVA**  
**SECRETARIO MUNICIPAL**



**RAUL SALDIVAR AUGER**  
**ALCALDE DE LA SERENA**

Distribución:

- Servicio de Salud Coquimbo
  - Corporación Municipal
  - Departamento de Finanzas
  - Asesoría Jurídica
  - Oficina de Partes
- RSA/MMAC/RFM/mvvc.

**ADDENDUM  
CONVENIO APOYO A LA GESTION  
HABILITACION ANEXO 2 CES EMILIO SCHAFFHAUSSER**

En La Serena a..... 27 JUL 2010..... entre el **SERVICIO DE SALUD COQUIMBO**, persona jurídica de derecho público domiciliado en calle Avenida Francisco de Aguirre N°795, La Serena, representado por su Director Sr. **ERNESTO JORQUERA FLORES**, del mismo domicilio, en adelante el "Servicio" y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA SERENA**, persona jurídica de derecho público domiciliada en N°, La Serena, representada por su Alcalde D. **RAUL SALDIVAR AUGER** de ese mismo domicilio, en adelante la "Municipalidad", se ha acordado celebrar un addendum, que consta de las siguientes cláusulas:

**PRIMERA:**

El Servicio y la Municipalidad celebraron con fecha 07.10.09 un Convenio Programa Apoyo a la Gestión – "Habilitación anexo 2 CES Emilio Schaffhausser", el cual fue aprobado por resolución N° 1910 del 07.10.09 del Servicio de Salud Coquimbo.

**SEGUNDA:**

Por este acto las partes vienen en modificar las siguientes cláusulas del convenio original, individualizado en la cláusula precedente, de la forma que siguiente:

**Cláusula Décima:**

*Donde dice: "El presente convenio tendrá vigencia hasta el 31 de Diciembre de 2009"*

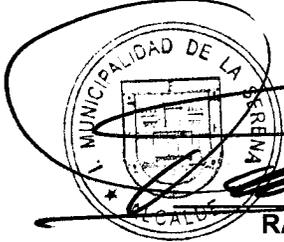
*Debe decir: "El presente convenio tendrá vigencia hasta el 30 de Septiembre de 2010"*

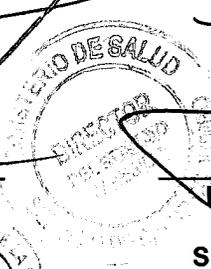
**TERCERA:**

En lo no modificado, se mantiene plenamente íntegro el Convenio original de fecha 7 de Octubre de 2009.

**CUARTA:**

El presente Addendum se firma en 6 ejemplares del mismo tenor y oficio.

  
  
**RAUL SALDIVAR AUGER**  
ALCALDE  
I. MUNICIPALIDAD DE LA SERENA

  
  
**ERNESTO JORQUERA FLORES**  
DIRECTOR  
SERVICIO DE SALUD COQUIMBO

  
**DEPTO  
SALUD**  
LA SERENA

  
**ASESOR  
JURIDICO**  
LA SERENA

**SAC/PGC/IRAM**



SAC/ipv.-

Int. N° 300

RESOLUCIÓN EXENTA N° 1626

LA SERENA

29 JUL. 2010

**VISTOS:**

El D.F.L. N°1/05 que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado del D.L. N° 2.763 del 1979; D.S. N° 140 de 2004, sobre Reglamento Orgánico de los Servicios de Salud; la Resolución N° 1600/2008 y 759/03, ambas de la Contraloría General de la República; D.S. N° 59/09 del Ministerio de Salud y,

**CONSIDERANDO:**

Resolución N° 1910 del 07.10.09., del Servicio de Salud Coquimbo, que aprobó el convenio de fecha 07.10.09., del Programa de Apoyo a la Gestión – "Habilitación Anexo N°2 CES Emilio Schaffhauser, suscrito entre la I. Municipalidad de La Serena y el Servicio de Salud Coquimbo; dicto la siguiente

**RESOLUCIÓN:**

1°.- **APRUEBASE** el Addendum de fecha 27.07.10., suscrito entre la **MUNICIPALIDAD DE LA SERENA**, representado por su Alcalde **D. RAUL SALDIVAR AUGER** y el **SERVICIO DE SALUD COQUIMBO**, representado por su Director **D. ERNESTO JORQUERA FLORES**, relativo al Convenio Programa Apoyo a la Gestión a Nivel Local en Atención Primaria Municipal – Habilitación Anexo N°2 del Centro de Salud Emilio Schaffhauser, para lo cual, las partes acuerdan reemplazar la cláusula Décima del convenio original, según se indica en el presente instrumento.

**ADDENDUM  
CONVENIO APOYO A LA GESTION  
HABILITACION ANEXO 2 CES EMILIO SCHAFFHAUSSER**

En La Serena a ....27.07.10...., entre el **SERVICIO DE SALUD COQUIMBO**, persona jurídica de derecho público, domiciliado en calle Avenida Francisco de Aguirre N°795, La Serena, representado por su Director **D. ERNESTO JORQUERA FLORES**, del mismo domicilio, en adelante el "Servicio" y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA SERENA**, persona jurídica de derecho público, domiciliada en Prat N° 451, La Serena, representada por su Alcalde **D. RAUL SALDIVAR AUGER**, de ese mismo domicilio, en adelante la "Municipalidad", se ha acordado celebrar un convenio, que consta de las siguientes cláusulas:

**PRIMERA:**

El Servicio y la Municipalidad celebraron con fecha 07.10.09 un Convenio Programa Apoyo a la Gestión – "Habilitación anexo 2 CES Emilio Schaffhauser", el cual fue aprobado por resolución N° 1910 del 07.10.09 del Servicio de Salud Coquimbo.

**SEGUNDA:**

Por este acto las partes vienen en modificar las siguientes cláusulas del convenio original, individualizado en la cláusula precedente, de la forma que siguiente:



**Cláusula Décima:**

*Donde dice: "El presente convenio tendrá vigencia hasta el 31 de Diciembre de 2009"*

*Debe decir: "El presente convenio tendrá vigencia hasta el 30 de Septiembre de 2010"*

**TERCERA:**

En lo no modificado, se mantiene plenamente íntegro el Convenio original de fecha 7 de Octubre de 2009.

**CUARTA:**

El presente Addendum se firma en 6 ejemplares del mismo tenor y oficio.

Firmas ilegibles.

\_\_\_\_\_  
D. RAUL SALDIVAR AUGER  
ALCALDE  
I. MUNICIPALIDAD DE LA SERENA

\_\_\_\_\_  
ERNESTO JORQUERA FLORES  
DIRECTOR  
SERVICIO DE SALUD COQUIMBO

2º.- **IMPUTESE**, el gasto que irrogue el presente convenio al Item N°24-03-298 del Presupuesto del Servicio de Salud Coquimbo.

**ANOTESE Y COMUNIQUESE.**

  
\_\_\_\_\_  
ERNESTO JORQUERA FLORES  
DIRECTOR  
SERVICIO DE SALUD COQUIMBO

**DISTRIBUCIÓN:**

- Municipalidad de La Serena.
- División de Presupuestos e Inversiones MINSAL.
- División de Gestión de Red Asistencial MINSAL.
- Depto. Asesoría Jurídica DSSC.
- Subdepto. APS DSSC.
- Subdepto. Gestión Financiera DSSC.
- Archivo

  
\_\_\_\_\_  
TRANSCRITO FIELMENTE  
MINISTRO DE FE  
Anna Cortés Núñez

**MEMORANDUM N° 567**

**DE : DR. RODRIGO FLORES MALTES  
DIRECTOR DEPTO. DE SALUD**

**A : SR. RENAN FUENTEALBA MOENA  
ASESOR JURÍDICO – I. MUNICIPALIDAD LA SERENA**

**FECHA : 02 DE AGOSTO DE 2010**

Junto con saludarle, adjunto me permito enviar a usted Addendum Convenio Apoyo a la Gestión Habilitación Anexo 2 Ces. Emilio Schaffhauser, aprobado por Resolución Exenta N° 1626 de fecha 29/07/2010.

Agradeciendo de antemano, la tramitación del Decreto Municipal aprobatorio y posterior envío de la copia respectiva a este Departamento, se despide atentamente,



**DR. RODRIGO FLORES MALTES  
DIRECTOR DEPTO. SALUD**

c.c.: - Archivo  
RFM/LCC/COE/kog